

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1274/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουνίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 230/2001 της Επιτροπής για επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τύπων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Ρωσίας, Ταϊλάνδης και Τουρκίας και για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι εξαγωγείς της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 5 Μαΐου 2000, η Επιτροπή άρχισε διαδικασία αντνιτάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων συρματόσχοινων και καλωδίων από σίδηρο ή χάλυβα («το εν λόγω προϊόν») καταγωγής, μεταξύ άλλων, Τουρκίας<sup>(3)</sup>.
- (2) Αυτή η διαδικασία κατέληξε στην επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1601/2001 του Συμβουλίου, της 2ας Αυγούστου 2001, για να εξουδετερωθούν οι ζημιογόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2288/2002<sup>(5)</sup>.
- (3) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 230/2001<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2303/2002<sup>(7)</sup> της Επιτροπής, επιβλήθηκαν προσωρινά μέτρα. Παράλληλα, η Επιτροπή αποδέχτηκε, μεταξύ άλλων, ανάληψη υποχρέωσης για την τιμή από τον τούρκο παραγωγό-εξαγωγέα Has Celik ve Halat San Tic AS (Has Celik) με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 230/2001. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παρήχθη και εξήχθη απευθείας από τη Has Celik στην Κοινότητα απηλλάγησαν του δασμού αντνιτάμπινγκ με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού. Η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται, μεταξύ άλλων, από την υποβολή εμπορικού τιμολογίου που συνοδεύει τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο υποχρέωσης (εμπορικό τιμολόγιο), όπως απαιτεί το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 230/2001 και που περιέχει τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

## Β. ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (4) Το πεδίο εφαρμογής της υποχρέωσης περιορίζεται σε ορισμένους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος που απαριθμούνται σε παράρτημα της ανάληψης υποχρέωσης (καλυπτόμενο προϊόν). Κάθε τύπος προϊόντος αναγνωρίζεται με αριθμό ελέγχου του προϊόντος (ΑΕΠ). Οι τύποι του προϊόν-

τος που δεν υπάγονται στο εν λόγω πεδίο εφαρμογής υπόκεινται στην καταβολή δασμών αντνιτάμπινγκ και δεν πρέπει να εκδίδεται εμπορικό τιμολόγιο για τα εν λόγω προϊόντα.

- (5) Επιπλέον, η Has Celik ανέλαβε να εξασφαλίσει ότι οι τιμές του καλυπτόμενου προϊόντος, κατά εξαμηνιαίο σταθμισμένο μέσο όρο, ανά τύπο προϊόντος, δεν πωλούνται σε τιμή κατώτερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής (ΕΤΕ). Η Has Celik μπορεί να προβαίνει σε μεμονωμένες εξαγωγές εντός των ορίων ορισμένου ορίου κατώτερου από την ΕΤΕ, στο μέτρο που ο σταθμισμένος μέσος όρος της τιμής πώλησης για όλες τις συναλλαγές, σε εξαμηνιαία βάση, ανά τύπο προϊόντος, είναι ίση ή κατώτερη από την ΕΤΕ.
- (6) Μια επίσκεψη στις εγκαταστάσεις της Has Celik για την επαλήθευση των στοιχείων απέκλυσε ότι είχε συμπεριλάβει στα εμπορικά τιμολόγια τύπους του προϊόντος που δεν αποτελούν αντικείμενο της ανάληψης υποχρέωσης, είτε διότι δεν φέρουν ΕΤΕ είτε διότι φέρουν ΕΤΕ που δεν περιλαμβάνεται στην ανάληψη υποχρέωσης. Επομένως, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα κακώς επωφεληθήκαν από την απαλλαγή από τον δασμό αντνιτάμπινγκ.
- (7) Επιπλέον, με τον έλεγχο επιβεβαιώθηκε ότι οι πωλήσεις ορισμένων τύπων του προϊόντος που καλύπτονται από την ανάληψη υποχρέωσης πραγματοποιήθηκαν, κατά εξαμηνιαίο σταθμισμένο μέσο όρο, σε τιμές κατώτερες των αντίστοιχων ΕΤΕ. εταιρεία είχε πωλήσει ορισμένους τύπους του προϊόντος που καλύπτονταν από την ανάληψη υποχρέωσης, κατά εξαμηνιαίο σταθμισμένο μέσον όρο, σε τιμές κατώτερες από τη σχετική ΕΤΕ.
- (8) Με βάση τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 6 και 7 για καταστρατήγηση τιμών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ανάληψη υποχρέωσης παραβιάστηκε.
- (9) Η Has Celik ενημερώθηκε σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων μπορεί να ανακληθεί η αποδοχή, εκ μέρους της Επιτροπής, της ανάληψης υποχρέωσης και να γίνει σύσταση για την επιβολή οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος που κατασκευάστηκε από την εν λόγω εταιρεία. Χορηγήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να υποβληθεί αίτηση για ακρόαση. Η Has Celik υπέβαλε σχόλια και ζήτησε και έγινε δεκτή σε ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.
- (10) Η Has Celik ισχυρίστηκε ότι δεν είχε την πρόθεση να καταστρατηγήσει τις διατάξεις της υποχρέωσης που είχε αναλάβει και ότι είχε ενημερώσει τους πελάτες της σχετικά με την υποχρέωση να καταβάλουν δασμούς αντνιτάμπινγκ για τους τύπους του προϊόντος που δεν καλύπτονται από την ανάληψη υποχρέωσης. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι οι ποσότητες που κακώς επωφεληθήκαν από την απαλλαγή από τον δασμό αντνιτάμπινγκ ήταν αμελητέες. Τέλος, σχετικά με την μη τήρηση των ΕΤΕ, η Has Celik ισχυρίστηκε ότι είχε πωλήσει τα εν λόγω προϊόντα εντός του κατωφλίου ευελιξίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 127 της 5.5.2000, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 211 της 4.8.2001, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 52.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 34 της 3.2.2001, σ. 4.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 80.

- (11) Τα επιχειρήματα που υπέβαλε η Has Celik δεν μετέβαλαν ωστόσο την αρχική άποψη της Επιτροπής, ότι δηλαδή σημειώθηκε παραβίαση της ανάληψης υποχρέωσης. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η πρόθεση δεν αποτελεί αποφασιστικό κριτήριο για να εκτιμηθεί κατά πόσον παραβιάστηκε η υποχρέωση που είχε αναληφθεί. Επίσης, η Has Celik παραδέχτηκε ότι οι πελάτες της στην πραγματικότητα δεν είχαν καταβάλει τους δασμούς αντντάμπινγκ για τους τύπους του προϊόντος που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 4. Επιπλέον, δεν είναι δυνατόν να γίνει αποδεκτό το επιχείρημα ότι οι ποσότητες ήταν αμελητέες, δεδομένου ότι οποιοδήποτε παραβίαση ανειλημμένης υποχρέωσης μπορεί να αποτελέσει επαρκή λόγο για να αποσύρει την έγκρισή της η Επιτροπή. Μάλιστα, στην προκειμένη περίπτωση, οι ποσότητες δεν ήταν αμελητέες, και αυτή η πτυχή της παραβίασης δεν πρέπει να εξεταστεί ξεχωριστά, αλλά θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι είναι διπλή. Όσον αφορά το δεύτερο σκέλος της παραβίασης, δεν είναι ακριβές ότι οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν εντός του κατώτατου ορίου ευελιξίας. Πράγματι, όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 5, παρόλο που η εν λόγω ευελιξία επιτρέπει την πώληση ορισμένων ποσοτήτων σε τιμές κατώτερες της ΕΤΕ, αυτό περιορίζεται στο γενικό μέσο όρο ανά εξαήμερο των εν λόγω πωλήσεων σε τιμή ίση ή ανώτερη της ΕΤΕ. Στο σημείο αυτό, η Has Celik διαπιστώθηκε ότι δεν τήρησε την εν λόγω ΕΤΕ κατά εξαμηνιαίο σταθμισμένο μέσο όρο για κάθε τύπο προϊόντος.
- (12) Συνεπώς, πρέπει να ανακληθεί η αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης που ανέλαβε η Has Celik και να επιβληθούν στην εν λόγω εταιρεία οριστικοί δασμοί αντντάμπινγκ.
- (13) Βάσει των παραπάνω, θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα ο πίνακας του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 230/2001,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ανακαλείται η ανάληψη υποχρέωσης από μέρους της Has Celik ve Halat Sanayi Ticaret A.S. που είχε γίνει αποδεκτή.

#### Άρθρο 2

1. Ο πίνακας το άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 230/2001 του Συμβουλίου αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

| Χώρα               | Εταιρεία | Πρόσθετος κωδικός Taric |
|--------------------|----------|-------------------------|
| Τσεχική Δημοκρατία | ŽDB a.s. | A216                    |

2. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 230/2001 της Επιτροπής, αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

«Οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία υπαγόμενες στον πρόσθετο κωδικό Taric A216 απαλλάσσονται από τους δασμούς αντντάμπινγκ που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 1 εφόσον παράγονται και εξάγονται απευθείας (τιμολόγηση και αποστολή) από την επιχείρηση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σε επιχείρηση που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα. Οι εισαγωγές αυτές συνοδεύονται επίσης από εμπορικό τιμολόγιο, το οποίο περιλαμβάνει τουλάχιστον τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα.»

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Pascal LAMY  
Μέλος της Επιτροπής